

Asia: VN/10384/2019

Valtionavustustoiminnan sanasto

Lausunnonantajan lausunto

Voitte kirjoittaa lausuntonne alla olevaan tekstikenttään

Sanasto on laadittu huolellisesti ja asiantuntevasti. Termien kieliasu on kokonaisuutena tarkastellen onnistunut. Osa termeistä on verraten pitkiä. Termeihin on käsityksemme mukaan haettu läpinäkyvyyttä, tarkkuutta ja ilmaisuvoimaa, mikä pidentää ilmaisua. Käytäntö osoittaa termivalintojen toimivuuden. Tietuekohtaiset kommentit on toimitettu liitteenä.

Ordlistan är omsorgsfullt och sakkunnigt utarbetad och som helhet lyckad. De svenska termerna är genomtänkta och torde fungera väl för statsunderstödsverksamheten. Vissa justeringar kan givetvis komma att behövas efter att listan tagits i bruk.

Räsänen Matti
Kotimaisten kielten keskus